# ET-M2120 Series
# M2110 Series
# M2120 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

BG **Започнете оттук**
LV **Sāciet šeit**
LT **Pradėkite čia**
ET **Alusta siit**

*413859200*

© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

**Първо прочетете това**

**С мастилото за този принтер трябва да се борави внимателно. При пълнене или допълване на резервоара с мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите Ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.**

**Vispirms izlasiet šo**

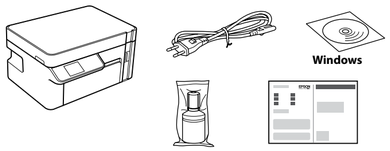
**Ar šī printera tinti ir jārīkojas uzmanīgi. Iepildot vai papildinot tintes tvertnē tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to, iespējams, nevarēs notīrīt.**

**Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau**

**Šio spausdintuvo rašalas turi būti atidžiai tvarkomas. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo talpyklą, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsiplauti.**

**Lugege kõigepealt seda**

**Selle printeri tinti tuleb käsitleda hoolikalt. Tint võib pritsida, kui tindimahutit täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.**




В зависимост от местоположението може да бъдат включени допълнителни елементи.

Atkarībā no iegādes vietas komplektā var būt ari citi priekšmeti.

Priklausomai nuo vietos, gali būti pateikiami papildomi elementai.

Sõltuvalt asukohast võib komplekti kuuluda täiendavaid tarvikuid.

От първоначалната бутилка с мастило ще се използва известно количество мастило за зареждане на печатащата глава. С тази бутилка може да се отпечатат по-малко страници, отколкото с последващите бутилки с мастило.

Sākotnējā tintes pudele tiks daļēji izmantota drukas galviņas uzpildei. Lapu skaits, ko var izdrukāt ar šo pudeli, var būt mazāks salīdzinājumā ar turpmāk izmantotajām tintes pudelēm.

Pirminis rašalo buteliukas bus iš dalies panaudotas spausdinimo galvutei užpildyti. Su šiuo buteliuku atspausdinsite keliais puslapiais mažiau, lyginant su buteliukais, kuriuos naudosite vėliau.

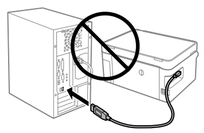
Tindipudelit kasutatakse osaliselt ka prindipea täitmiseks. Selle pudeliga võib prinditud lehekülgede koguarv olla väiksem, võrreldes järgmiste tindipudelitega.

Не свързвайте USB кабел, освен ако няма указания да го направите.

Nepievienojiet USB kabeli, ja vien nav norādīts pretēji.

Neprijunkite USB kabelio, nebent taip nurodyta instrukcijose.

Ärge ühendage USB-juhet, kui juhises pole kästud seda teha.



Вижте това ръководство или видеоръководствата на Epson за инструкции относно настройката на принтера. За информация относно използването на принтера вижте *Ръководството на потребителя* на нашия уебсайт. Изберете „Поддръжка“ за достъп до ръководството.

Instrukcijas printera iestatīšanai skatiet šajā pamācībā vai Epson videopamācībās. Informāciju par printera lietošanu skatiet *Lietotāja rokasgrāmata* mūsu tīmekļa vietnē. Atlasiet sadaļu "Atbalsts", lai piekļūtu rokasgrāmatai.

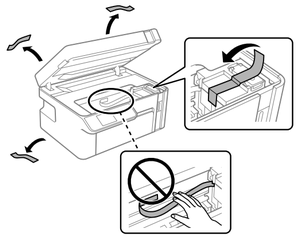
Norādami atlikti spausdintuvo sąranką, žr. šį vadovą arba „Epson“ vadovo vaizdo įrašus. Dėl informacijos, kaip naudoti spausdintuvą, žr. mūsų svetainėje pateiktą *Vartotojo vadovą*. Norėdami peržiūrėti vadovą, pasirinkite „Pagalba“.

Printeri seadistamiseks leiate juhiseid kasutusjuhendist või Epsoni videojuhendist. Lisateabe saamiseks printeri kasutamise kohta tutvuge meie veebilehel oleva *Kasutusjuhendiga*. Kasutusjuhendi nägemiseks vajutage lingile „Tugi“.

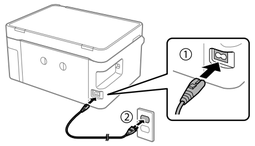
**http://epson.sn**

## Настройване на принтера / Printera iestatīšana / Spausdintuvo nustatymas / Printeri ülesseadmine

**1**



**2**

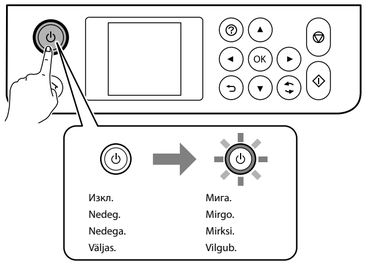



**3** Задържте бутона, докато не започне да мига.

Turiet pogu piespiestu, līdz tā sāk mirgot.

Laikykite paspaudę mygtuką, kol jis pradės mirksėti.

Hoidke nuppu all, kuni see vilkuma hakkab.

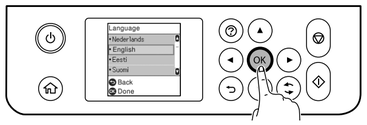



**4** Изберете език.

Izvēlieties valodu.

Pasirinkite kalbą.

Valige keel.

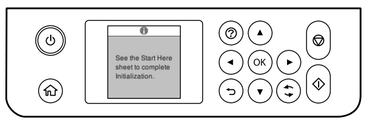



**5** При извеждане на съобщение, което Ви подканва да проверите листа „Започнете оттук“, преминете на следващата стъпка.

Kad tiek parādīts ziņojums, kurā tiek norādīts skatīt Sāciet šeit pārejiet uz nākamo soli.

Pasirodžius pranešimui, kuriame prašoma patikrinti „Pradėkite čia“ sritį, pereikite prie kito veiksmo.

Kui kuvatakse teade, milles palutakse kontrollida ekraani „Alusta siit“, minge järgmise sammu juurde.

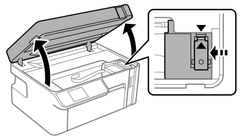



**6** Отворете скенера.

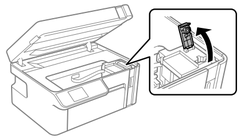
Atveriet skenera iekārtu.

Atidarykite skaitytuvą.

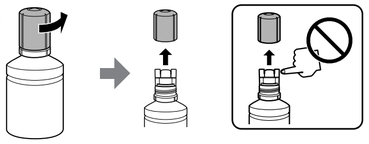
Avage skanner.



**7**



**8**



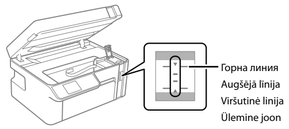
- ❑ Отстранете капачката, докато държите бутилката с мастило изправена; в противен случай мастилото може да протече.
- ❑ Използвайте бутилката с мастило, предоставена с Вашия продукт.
- ❑ Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- ❑ Noņemiet vāciņu, turot tintes pudeli vertikāli; pretējā gadījumā iespējama tintes noplūde.
- ❑ Izmantojiet ierīces komplektā iekļauto tintes pudeli.
- ❑ Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti vai drošumu. Neoriģinālas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
- ❑ Laikydami rašalo buteliuką vertikaliai, nuimkite dangtelį; priešingu atveju gali ištekėti rašalas.
- ❑ Naudokite kartu su gaminiu pateiktą rašalo buteliuką.
- ❑ „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
- ❑ Eemaldage kork, hoides samal ajal tindipudelit püsti; vastasel juhul võib tint välja voolata.
- ❑ Kasutage tootega kaasas olevaid tindipudeleid.
- ❑ Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

**9** Проверете горната линия в резервоара за мастило.

Pārbaudiet augšējo līniju tintes tvertnē.

Rašalo talpykloje patikrinkite viršutinę liniją.

Kontrollige tindipaagis olevat ülemist joont.

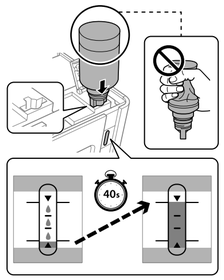



**10** Поставете бутилката с мастило направо в порта, за да напълните с мастило до горната линия.

Ievietojiet tintes pudeli tieši pieslēgvietā, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.

Rašalo buteliuką įdėkite tiesiai į angą ir pripildykite rašalo iki viršutinės linijos.

Sisestage tingipudel otse pessa, et täita tint ülemise jooneni.



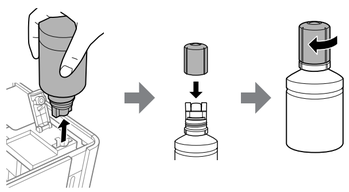

- ❑ **Вливането на мастило започва и потокът спира автоматично, когато нивото на мастилото достигне горната линия.**
- ❑ Ако мастилото не започне да се излива в резервоара, отстранете бутилката с мастило и я поставете отново. Но не поставяйте повторно бутилката с мастило, когато мастилото е достигнало горната линия; в противен случай мастилото може да протече.
- ❑ Възможно е да остане мастило в бутилката. Останалото мастило може да се използва по-късно.
- ❑ Не оставяйте бутилката с мастило вътре; в противен случай бутилката може да се повреди или мастилото да протече.
- ❑ Не позволявайте на горната част на бутилката с мастило да се удря в предмети, след като извадите капачката; в противен случай може да се разлее мастило.
- ❑ Не удряйте бутилката с мастило; в противен случай мастилото може да протече.
- ❑ **Tinte sāk plūst un automātiski pārstāj plūst, kad tā sasniedz augšējo līniju.**
- ❑ Ja tinte nesāk ieplūst tvertnē, noņemiet tintes pudeli un ievietojiet to vēlreiz. Tomēr neievietojiet tintes pudeli vēlreiz, ja tinte ir sasniegusi augšējo līniju; pretējā gadījumā tinte var noplūst.
- ❑ Pudelē var saglabāties tinte. Atlikušo tinti var izmantot vēlāk.
- ❑ Neatstājiet tintes pudeli ievietotu, jo tā var sabojāt pudeli un tinte var noplūst.
- ❑ Pēc vāciņa noņemšanas neļaujiet tintes pudeles augšdaļai atsisties pret kādu priekšmetu, jo tā var izliet tinti.
- ❑ Nesitiet pa tintes pudeli, pretējā gadījumā iespējama tintes noplūde.
- ❑ **Rašalui pasiekus viršutinę liniją, rašalas pradeda tekėti ir srautas automatiškai sustabdomas.**
- ❑ Jei rašalas neteka į talpyklą, ištraukite ir dar kartą įdėkite rašalo buteliuką. Tačiau tuo atveju, kai rašalas siekia viršutinę liniją, rašalo buteliuko pakartotinai nedėkite — priešingu atveju gali ištekėti rašalas.
- ❑ Rašalą galima palikti buteliuke. Likusį rašalo kiekį galima naudoti vėliau.
- ❑ Nepalikite įdėto rašalo buteliuko, priešingu atveju galite pažeisti buteliuką arba gali ištekėti rašalas.
- ❑ Kai rašalo buteliuko dangtelis nuimtas, elkitės atsargiai ir nesutrenkite buteliuko viršaus į kitą daiktą, priešingu atveju rašalą galite išpilti.
- ❑ Nekratykite rašalo buteliuko, gali ištekėti rašalas.
- ❑ **Tint hakkab voolama ja tindivool katkeb automaatselt, kui tint jõuab ülemise jooneni.**
- ❑ Kui tint ei hakka tindimahutisse voolama, eemaldage tindipudel ja sisestage see uuesti. Ärge aga tindipudelit uuesti sisestage, kui tint ülemise jooneni on jõudnud; vastasel juhul võib tint lekkida.
- ❑ Tint võib pudelisse jääda. Ülejäänud tinti saab hiljem kasutada.
- ❑ Ärge jätke tindipudelit sisestatuks, vastasel korral võib pudel kahjustada saada või tint lekkima hakata.
- ❑ Ärge laske tindipudeli ülaosal pärast korgi eemaldamist millegi vastu puutuda; vastasel juhul võib tint üle ääre minna.
- ❑ Ärge koputage tindipudelit, vastasel korral võib tint lekkima hakata.

**11** Когато мастилото достигне до горната линия на резервоара, извадете бутилката.

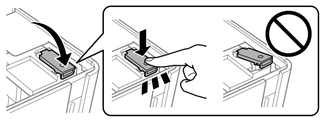
Ja tinte sasniedz tintes tvertnes augšējo līniju, izņemiet pudeli.

Rašalui pasiekus viršutinę talpyklos liniją, buteliuką ištraukite.

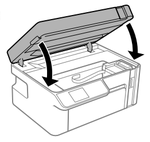
Kui tint jõuab paagi ülmise jooneni, tõmmake pudel välja.



**12**



**13**

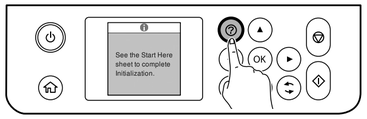


**14** Натиснете ⓘ в продължение на **5 секунди** и следвайте инструкциите на екрана.

Piespiediet ⓘ uz **5 sekundēm** un ievērojiet ekrānā redzamās instrukcijas.

Spauskite ⓘ mygtuką **5 sekundes**, tada vadovaukitės ekrane pateiktomis instrukcijomis.

Vajutage ⓘ **5 sekundi** jooksul ja järgige ekraanil olevaid juhiseid.

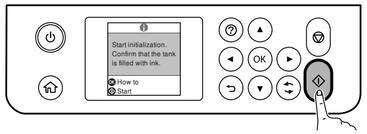


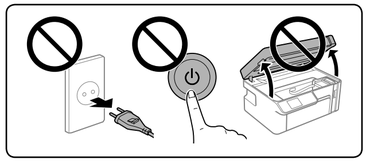

**15** Натиснете ◇, за да стартирате инициализация. Това отнема около 10 минути.

Nospiediet ◇, lai sāktu inicializāciju. Tā ilgst aptuveni 10 minūtes.

Paspauskite ◇, kad pradėtumėte pradinės vertės nustatymą. Tai trunka maždaug 10 minučių.

Vajutage initsialiseerimiseks ◇. Sellele kulub ligikaudu 10 minutit.



**16** Когато зареждането с мастило завърши, се извежда екранът за регулиране на качеството на печат. Следвайте инструкциите на екрана за извършване на корекции. При извеждане на съобщението за зареждане на хартия преминете на следващата стъпка.

Kad tintes uzpilde ir pabeigta, tiek parādīts drukas kvalitātes pielāgošanas ekrāns. Ievērojiet ekrānā redzamās instrukcijas, lai veiktu pielāgošanu. Kad tiek parādīts papīra ievietošanas ziņojums, pārejiet uz nākamo soli.

Pasibaigus rašalo užpildymo procedūrai bus parodytas spausdinimo kokybės koregavimo ekranas. Norėdami pakoreguoti kokybę, vadovaukitės ekrane pateiktomis instrukcijomis. Pasirodžius pranešimui, kuriame prašoma įdėti popieriaus, pereikite prie kito veiksmo.

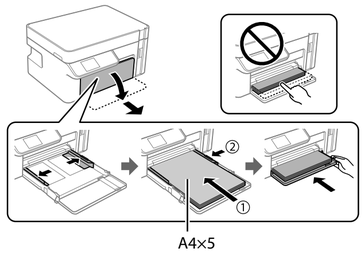
Kui tindi laadimine on lõpetatud, kuvatakse tindi seadistuste aken. Seadistuste tegemisel järgige ekraanil olevaid juhiseid. Kui kuvatakse paberi laadimise teade, minge järgmise sammu juurde.

**17** Заредете хартия с размер A4 в касетата за хартия със страната за печат, насочена надолу.

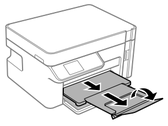
Ievietojiet A4 izmēra papīru papīra kasetnē ar drukājamo pusi uz leju.

Į popieriaus kasetę spausdinama puse žemyn įdėkite A4 formato popieriaus.

Laadige paberikassetti A4-suuruses paberit, prinditav külg allapoole.




**18**



**19** Свържете компютъра или смарт устройството към принтера. Посетете уебсайта, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Потребителите с Windows могат също да инсталират софтуера и да конфигурират мрежата с помощта на предоставения компактдиск.

Savienojiet savu datoru vai viedierīci ar printeri. Apmeklējiet tīmekļa vietni, lai instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu. Windows lietotāji var arī instalēt programmatūru un konfigurēt tīklu, izmantojot komplektācijā ietverto kompaktdisku.

Prijunkite kompiuterį arba išmanųjį įrenginį prie spausdintuvo. Apsilankykite svetainėje, kad įdiegtumėte programinę įrangą ir sukonfigūruotumėte tinklą. „Windows“ vartotojai taip pat gali įdiegti programinę įrangą ir sukonfigūruoti tinklą naudodami pateiktą CD.

Ühendage arvuti või nutiseade printeriga. Külastage tarkvara installimiseks ja võrgu konfigureerimiseks veebilehte. Windowsi kasutajad saavad tarkvara installida ja võrku konfigureerida ka CD plaadilt.

**http://epson.sn**

Въведете името на продукта и изберете „Настройка“, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата.

Ievadiet ierīces nosaukumu un atlasiet "Iestatīšana", lai instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu.

Įveskite gaminio pavadinimą ir pasirinkite „Sąranka“, kad įdiegtumėte programinę įrangą bei sukonfigūruotumėte tinklą.

Sisestage toote nimi ja valige „Häälestus“, et tarkvara alla laadida ja võrk seadistada.

**Принтерът е готов за употреба.**
**Printeris ir gatavs lietošanai.**
**Spausdintuvas parengtas naudoti.**
**Printer on kasutamiseks valmis.**

Този продукт не Ви уведомява, когато нивото на мастилото е ниско. Не забравяйте да проверите визуално нивата на мастилото в резервоарите за мастило.

Šī ierīce nebrīdina par zemu tintes uzpildes līmeni. Vizuāli pārbaudiet tintes līmeņus tintes tvertnēs.

Šiame gaminyje neįspėjama, kad baigiasi rašalas. Būtinai tikrinkite rašalo talpyklose esantį rašalo lygį.

Seade ei teavita teid, kui tint otsa hakkab saama. Kontrollige tindi kogust paakides visuaalselt.

## Използване на смарт устройства с Wi-Fi Direct (само за серия ET-M2120, M2120) / Viedierīču izmantošana ar Wi-Fi Direct (tikai ET-M2120, M2120 Series) / Išmaniųjų įrenginių, kuriuose veikia „Wi-Fi Direct“, naudojimas (tik ET-M2120, M2120 serijoms) / Nutiseadmete kasutamine Wi-Fi Directiga (ainult ET-M2120 ja M2120 seeriad)

Режимът Wi-Fi Direct Ви позволява да настроите принтера да комуникира директно с Вашите смарт устройства, без да се изисква безжичен рутер или точка за достъп. Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.

Režīms Wi-Fi Direct ļauj iestatīt printeri, lai tas sazinātos tieši ar jūsu viedierīcēm bez bezvadu maršrutētāja vai piekļuves punkta. Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata*.

Naudojant režimą „Wi-Fi Direct“ spausdintuvą galima nustatyti taip, kad jis tiesiogiai palaikytų ryšį su jūsų išmaniaisiais įrenginiais, nenaudojant tam belaidžio tinklo kelvedžio ar prieigos taško. Daugiau informacijos pateikta *Vartotojo vadove*.

Wi-Fi Direct režiim võimaldab printerit üles seada nii, et see suhtleks teie juhtmevabade seadmetega otse ega vajaks juhtmevaba ruuterit ega ligipääsupunkti. Lisainfot leiate *Kasutusjuhendist*.

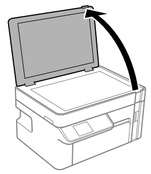
Въведете името на продукта и изберете „Настройка“, за да конфигурирате Wi-Fi direct.

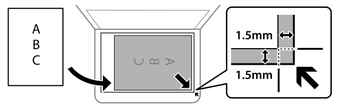
Ievadiet ierīces nosaukumu un atlasiet "Iestatīšana", lai konfigurētu Wi-Fi Direct.

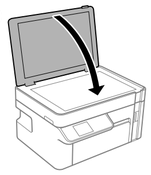
Įveskite gaminio pavadinimą ir pasirinkite „Sąranka“, kad sukonfigūruotumėte „Wi-Fi Direct“.

Sisestage tootenimi ja valige „Häälestus“, et Wi-Fi Directi seadistada.

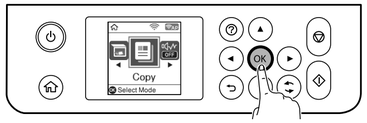
## Копиране / Kopēšana / Kopijavimas / Kopeerimine

1


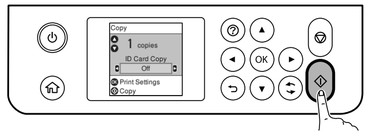
2



3


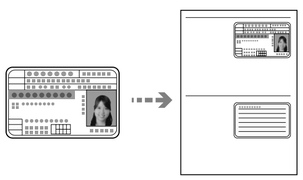
4 Изберете **Копиране**.
Izvēlieties **Kopēt**.
Pasirinkite **Kopijuoti**.
Valige **Kopeeri**.




5 Извършете други настройки, ако е необходимо, след което натиснете ◇.
Iestatiet pārējos iestatījumus pēc izvēles un pēc tam piespiediet ◇.
Atlikite kitus reikalingus nustatymus, tada paspauskite ◇.
Tehke muud vajalikud seadistused ja seejärel vajutage ◇.




Можете да проверите различните настройки за копиране в *Ръководството на потребителя*.
Dažādus kopēšanas iestatījumus var aplūkot *Lietotāja rokasgrāmata*.
Įvairius kopijavimo nustatymus peržvelgti galite *Vartotojo vadove*.
Erinevaid kopeerimise seadeid saab kontrollida *Kasutusjuhendist*.



## Кодове на бутилките с мастило / Tintes pudeļu kodi / Rašalo buteliuko kodai / Tindipudelite koodid

За Европа / Eiropā / Europos šalims / Euroopas

| | |
|---|---|
| M2110/M2120 Series | 110*1/110S*2 |
| ET-M2120 Series | 111 |

For Asia / Āzijā / Azijos šalims / Aasias

| |
|---|
| 005*1/005S*2 |

*1 Висок капацитет / *2 Стандартен капацитет
*1 Augsta ražība / *2 Standarta ražība
*1 Didelis pajėgumas / *2 Standartinis pajėgumas
*1 Suur võimsus / *2 Standardvõimsus

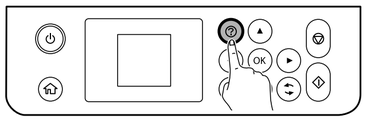
Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.
Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var radīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.
Ne originalaus „Epson" rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson" garantija.
Muude Epsoni originaaltintide kasutamine peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

## Ръководство за контролния панел / Vadības paneļa lietošanas pamācība / Valdymo skydelio naudojimas / Juhtpaneeli kasutusjuhised

| | |
|---|---|
| ⏻ | Включва или изключва принтера.<br>Izslēdz vai ieslēdz printeri.<br>Įjungiamas arba išjungiamas spausdintuvas.<br>Lülitab printeri sisse või välja. |
| ⌂ | Показва началния екран.<br>Parāda sākuma ekrānu.<br>Rodomas pradžios ekranas.<br>Kuvab avakuva. |
| ? | Показва решение, ако имате проблем.<br>Rāda risinājumus, ja ir radušās problēmas.<br>Rodomi galimi problemų sprendimai.<br>Kuvab probleemide korral lahendusi. |
| ▲ ▼ ◄ ► | Използвайте бутоните ▲ ▼ ◄ ►, за да преместите фокуса към целта, след което натиснете бутона OK, за да отворите избраното меню или за да направите настройки.<br>Izmantojiet ▲ ▼ ◄ ► pogas, lai fokusētu skatu uz mērķi, un pēc tam nospiediet pogu OK, lai atvērtu atlasīto izvēlni vai lai veiktu iestatījumus.<br>Naudokite mygtukus ▲ ▼ ◄ ► norėdami pasirinkti elementą, tada paspauskite mygtuką OK, kad atidarytumėte pasirinktą meniu arba pakeistumėte nustatymus.<br>Kasutage sihtmärgi fokusseerimiseks nuppe ▲ ▼ ◄ ► ning vajutage valitud menüü avamiseks või seadete muutmiseks nuppu OK. |
| ◇ | Спира текущата операция.<br>Aptur pašreizējo darbību.<br>Sustabdomas esamas veiksmas.<br>Peatab aktiivse toimingu. |
| ◇ | Стартира операция, като например отпечатване или копиране.<br>Sāk darbību, piemēram, drukāšanu vai kopēšanu.<br>Pradedama operacija, pvz., spausdinimas ar kopijavimas.<br>Käivitab toimingu nagu printimine või kopeerimine. |
| ↻ | Отнася се за различни функции в зависимост от ситуацията.<br>Attiecas uz dažādām funkcijām atkarībā no situācijas.<br>Taikoma daugybei funkcijų, priklausomai nuo situacijos.<br>Rakendab olenevalt olukorrast erinevaid funktsioone. |
| ↩ | Връща към предишния екран.<br>Atgriežas iepriekšējā ekrānā.<br>Grįžtama į ankstesnį ekraną.<br>Pöördub tagasi eelmisele ekraanile. |

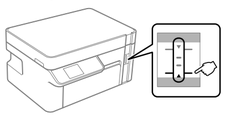
На LCD екрана се извежда код, ако има грешка или информация, която изисква Вашето внимание. Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.
LCD ekrānā tiek parādīts kods, ja rodas kļūda vai ir informācija, kurai nepieciešama jūsu uzmanība. Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata*.
Iškilus klaidai ar esant informacijai, į kurią turite atkreipti dėmesį, LCD ekrane parodomas kodas. Daugiau informacijos pateikta *Vartotojo vadove*.
LCD-ekraanil kuvatakse tõrkekoodid ja teave, millele teil tuleb tähelepanu pöörata. Lisainfot leiate *Kasutusjuhendist*.

Натиснете бутона ? за преглед на опции за отстраняване на неизправности.
Piespiediet pogu ?, lai skatītu problēmu novēršanas opcijas.
Paspauskite mygtuką ?, kad peržiūrėtumėte keletą sutrikimo šalinimo parinkčių.
Tõrkeotsingu võimaluste nägemiseks vajutage nuppu ?.



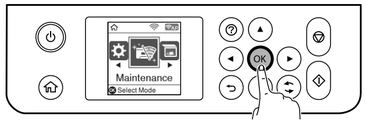

## Проверка на нивото на мастилото и допълване с мастило / Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas / Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine

1 Проверете дали нивото на мастило е под долната линия.
Pārbaudiet, vai tintes līmenis ir zem apakšējās līnijas.
Patikrinkite, ar rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos.
Kontrollige, kas tinditase on alumisest joonest madalam.



За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивото му в резервоара на продукта. Продължителната употреба на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия на резервоара, може да доведе до повредата му.
Lai pārbauditu faktisko atlikušo tintes daudzumu, apskatiet, kāds ir tintes līmenis ierices tvertnē. Ilgstoši lietojot printeri, ja tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējami ierices bojājumi.
Norėdami patikrinti faktinį rašalo lygį, pažiūrėkite gaminio talpyklos rašalo lygį. Toliau naudojant spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės talpyklos linijos, gaminys gali sugesti.
Tegeliku alles oleva tindikoguse kindlaks tegemiseks kontrollige visuaalselt seadme tindimahuti tinditaset. Printeri jätkuv kasutamine, kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, võib toodet kahjustada.

2 Изберете **Обслужване** > **Пълнене с мастило**.
Atlasiet **Apkope** > **Tintes uzpilde**.
Pasirinkite **Techninė priežiūra** > **Pripilkite rašalo**.
Valige **Hooldus** > **Lisage tinti**.




3 Следвайте инструкциите на екрана, за да допълните с мастило.
Lai uzpildītu tinti, izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.
Norėdami pakartotinai įpilti rašalo, vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis.
Tindi lisamiseks järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

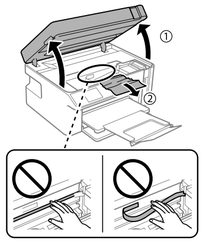
## Помощ за качеството на печат / Palīdzība saistībā ar drukas kvalitāti / Pagalba dėl spausdinimo kokybės / Printimiskvaliteedi abi

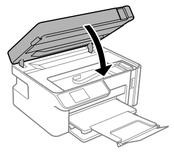
Ако виждате липсващи сегменти или повредени редове в разпечатките или ако се отпечатват празни листове, отпечатайте шаблон за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите на печатащата глава са запушени.
Ja izdrukās redzat trūkstošus segmentus vai lauztas līnijas vai ja tiek drukātas tukšas lapas, izdrukājiet sprauslu pārbaudes rakstu, lai pārbauditu, vai printera sprauslas nav aizsērējušas.
Spaudiniuose pastebėję trūkstamų segmentų ar linijų su pertrūkiais arba spausdintuvui išstūmus tuščią lapą, išspausdinkite purkštukų patikros schemą ir patikrinkite, ar neužsikimšę spausdintuvo galvutės purkštukai.
Kui näete prinditud lehtedel puuduvaid lõike või katkendlikke jooni, või kui prinditakse tühje lehti, printige välja prindipeade kontroll-leht, et teada saada, kas prindipead on ummistunud.

Вижте *Ръководството на потребителя* за повече подробности.
Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata*.
Daugiau informacijos pateikta *Vartotojo vadove*.
Lisainfot leiate *Kasutusjuhendist*.

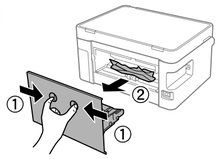
## Изчистване на заседнала хартия / Iestrēguša papīra izņemšana / Užstrigusio popieriaus pašalinimas / Paberiummistuse kõrvaldamine

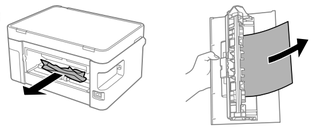
### Отпред / Priekšpuse / Priekis / Ees

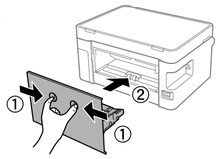
1


2


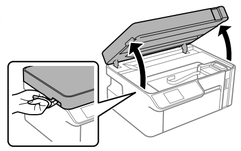
### Отзад / Aizmugure / Galas / Taga

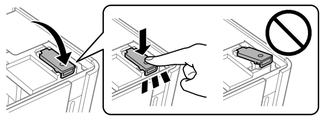
1


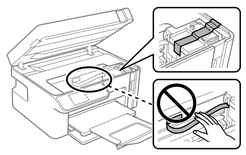
2


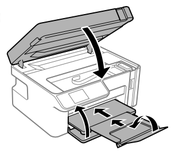
3


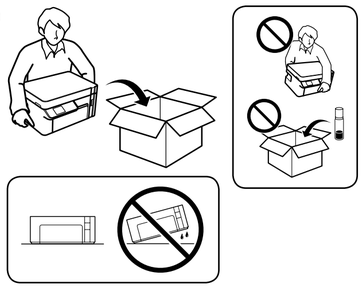
## Съхранение и транспортиране / Uzglabāšana un transportēšana / Laikymas ir gabenimas / Ladustamine ja transport

1


2


3


4


5


Задължително държте бутилката с мастило изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в найлонов плик поотделно и дръжте принтера в хоризонтално положение при съхранението и транспортирането му. В противен случай мастилото може да протече.
След като го преместите, отстранете лентата, подсигуряваща печатащата глава. Ако забележите влошаване на качеството на печат, стартирайте цикъл за почистване или подравнете печатащата глава.
Nostiprinot vāciņu, noteikti turiet tintes pudeli stāvus. Ielieciet printeri un pudeli atsevišķos plastikāta maisiņos un uzglabājiet vai transportējiet printeri horizontālā stāvoklī. Pretējā gadījumā var noplūst tinte.
Pēc ierices pārvietošanas noņemiet limlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojat drukas kvalitātes pasliktināšanos, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.
Užsukdami kamštelį, rašalo buteliuką laikykite vertikaliai. Spausdintuvą ir buteliuką įdėkite į atskirus plastikinius maišus; laikydami ir gabendami spausdintuvą laikykite horizontaliai. Priešingu atveju gali ištekėti rašalas.
Pastatę spausdintuvą naujoje vietoje, nuplėškite juostą, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba sulygiuokite spausdinimo galvutę.
Korgi kinnitamise ajal tuleb tindipudelit püstiasendis hoida. Asetage printer ning pudel eraldi plastikkotti ning hoidke printerit transportimiseks ning hoiustamiseks ette nähtud asendis. Vastasel juhul võib tint lekkida.
Pärast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui märkate prindikvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.

## Важни инструкции за безопасност / Svarīgas drošības instrukcijas / Svarbios saugos instrukcijos / Olulised ohutusjuhised

- Използвайте единствено захранващия кабел, предоставен с принтера. Използването на друг кабел може да доведе до пожар или токов удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.
- Уверете се, че Вашият променливотоков захранващ кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.
- С изключение на това, което е специално разяснено в документацията, не правете опити за обслужване на принтера сами.
- Не допускайте повреда или протриване на захранващия кабел.
- Поставете принтера в близост до стенен контакт, откъдето захранващият кабел може да бъде лесно изключен.
- Не поставяйте и не съхранявайте продукта на открито, в близост до прекомерно замърсяване или прах, до вода, източници на топлина или на места, подложени на удари, вибрации, висока температура или влажност.
- Внимавайте да не се разливат течности върху продукта и да не се борави с него с мокри ръце.
- Пазете бутилките с мастило и резервоара за мастило далече от обсега на деца и не пийте от мастилото.
- Не разклащайте бутилката с мастило твърде енергично и не я подлагайте на силни удари, тъй като това може да доведе до протичане на мастило.
- Уверете се, че държите бутилките с мастило изправени и не ги подлагайте на удари или температурни промени.
- Ако върху кожата Ви попадне мастило, измийте областта с обилно количество сапун и вода. Ако в очите Ви попадне мастило, ги изплакнете незабавно с вода. Ако продължите да усещате дискомфорт или проблеми със зрението, след като сте ги изплаквали старателно, незабавно се посъветвайте с лекар. Ако в устата Ви попадне мастило, незабавно се посъветвайте с лекар.
- Дръжте продукта на разстояние от най-малко 22 cm от сърдечни пейсмейкъри. Радиовълните от продукта могат да окажат неблагоприятно влияние на работата на сърдечните пейсмейкъри.
- Ако LCD екранът е повреден, свържете се с Вашия доставчик. Ако върху ръцете Ви попадне разтвор от течни кристали, измийте ги старателно със сапун и вода. Ако в очите Ви попадне разтвор от течни кристали, изплакнете ги незабавно с вода. Ако продължите да усещате дискомфорт или ако проблемите със зрението останат, след като сте ги изплаквали старателно, незабавно отидете на лекарски преглед.
- Izmantojiet tikai printera komplektācijā iekļauto strāvas vadu. Lietojot citu vadu, var izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu. Neizmantojiet vadu citām iekārtām.
- Pārliecinieties, ka maiņstrāvas vads atbilst attiecīgajam vietējam drošības standartam.
- Izņemot gadījumus, kad tas ir nepārprotami norādīts dokumentācijā, neměģiniet patstāvīgi veikt printera apkopi.
- Nepieļaujiet strāvas vada bojājumus vai nolietošanos.
- Uzstādiet printeri blakus sienas kontaktligzdai tā, lai varētu viegli atvienot strāvas vadu.
- Nenovietojiet un neuzglabājiet ierīci ārpus telpām, netīrā vai putekļainā vietā, pie ūdens, siltuma avotiem vai vietās, kur ierīce var tikt pakļauta triecieniem, vibrēšanai, augstai temperatūrai vai mitrumam.
- Uzmanieties, lai neizlietu uz ierices šķidrumu un neaiztieciet ierīci ar slapjām rokām.
- Glabājiet tintes pudeles un tintes tvertni bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.
- Nekratiet tintes pudeli pārāk daudz un nepakļaujiet to stipriem triecieniem, jo tas var izraisīt tintes noplūdi.
- Noteikti glabājiet tintes pudeles stāvus un nepakļaujiet tās triecieniem vai temperatūras pārmaiņām.
- Ja tinte nokļūst uz jūsu ādas, rūpīgi nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst jūsu acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas nepāriet nepatīkamas sajūtas vai redzes traucējumi, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties apmeklējiet ārstu.
- Šī ierīce nedrīkst atrasties tuvāk kā 22 cm attālumā no kardiostimulatora. Radioviļņi, ko izstaro šī ierīce, var negatīvi ietekmēt kardiostimulatora darbību.
- Ja LCD ekrāns ir bojāts, sazinieties ar izplatītāju. Ja šķidro kristālu šķidums noklūst uz jūsu rokām, rūpīgi nomazgājiet tās ar ziepēm un ūdeni. Ja šķidro kristālu šķidums iekļūst jūsu acīs, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas nepatīkamas sajūtas vai redzes traucējumi turpinās, nekavējoties apmeklējiet ārstu.
- Naudokite tik kartu su spausdintuvu pateikiamą maitinimo laidą. Naudodami kitą laidą galite sukelti gaisrą arba patirti elektros smūgį. Laido nenaudokite su bet kokia kita įranga.
- Įsitikinkite, kad KS maitinimo laidas atitinka susijusius vietos saugos reikalavimus.
- Nebandykite atlikti spausdintuvo techninės priežiūros patys, išskyrus veiksmus, aprašytus šiame dokumente.
- Apsaugokite maitinimo laidą nuo sugadinimo arba prasitrynimo.
- Spausdintuvą pastatykite šalia sieninio elektros lizdo, į kurį lengvai galite įjungti maitinimo laidą.
- Gaminio nestatykite arba nelaikykite lauke, šalia vietų, kuriose kaupiasi purvas arba dulkės, atokiau nuo vandens, karščio šaltinių arba vietose, kur gaminys gali būti sutrenktas, veikiamas vibracijų, aukštos temperatūros arba drėgmės.
- Venkite išpilti skystį ant gaminio bei nelieskite jo šlapiomis rankomis.
- Rašalo buteliukus ir rašalo talpyklos bloką laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.
- Rašalo buteliuko nekratykite labai stipriai arba apsaugokite nuo stiprių sutrenkimų, nes gali pratekėti rašalas.
- Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių arba temperatūros pokyčių.
- Jeigu rašalo patenka ant odos, paveiktą vietą kruopščiai nuplaukite su muilu ir vandeniu. Jeigu rašalo pateko į akis, nedelsiant jas praplaukite vandeniu. Jeigu kruopščiai nuplovus išlieka diskomfortas arba regėjimo problemos, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Jeigu rašalo pateko į burną, iš karto kreipkitės į gydytoją.
- Šį gaminį laikykite bent 22 cm atstumu nuo širdies stimuliatoriaus. Gaminio skleidžiamos radijo bangos gali neigiamai paveikti širdies stimuliatoriaus darbą.
- Jei LCD ekranas pažeistas, susisiekite su pardavėju. Jei ant rankų pateko skystųjų kristalų tirpalo, rankas kruopščiai nuplaukite muilu ir vandeniu. Jei į akis pateko skystųjų kristalų tirpalo, nedelsiant praplaukite jas vandeniu. Jei kruopščiai nuplovus diskomfortas arba regėjimo problemos išlieka, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Teise juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage toitejuhet teiste seadmetega.
- Veenduge, et toitejuhe vastab kehtivatele ohutusstandarditele.
- Ärge proovige printerit ise hooldada, välja arvatud siis kui sellised toimingud on kasutusjuhendis täpselt kirjeldatud.
- Vältige toitejuhtme kahjustamist või purunemist.
- Asetage printer seinakontakti lähedale nii, et toitejuhet oleks võimalik kergesti pistikupesast eemaldada.
- Ärge kasutage ega hoiustage toodet välistingimustes, mustas või tolmuses keskkonnas, vee või soojusallikate läheduses või kohtades, kus võib esineda lööke, vibratsiooni, kõrget temperatuuri või niiskust.
- Vältige vedelike sattumist printerile ja ärge kasutage printerit märgade kätega.
- Hoidke tindipudeleid ja tindimahuteid lastele kättesaamatus kohas ning ärge jooge tinti.
- Ärge raputage tindikassette liiga järsult ning vältige lööke, sest tint võib välja lekkida.
- Hoidke tindipudeleid püstiasendis ning vältige suuri temperatuurimuudatusi.
- Kui tint satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tint satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole. Kui tint satub suhu, pöörduge kohe arsti poole.
- Hoidke printerit südamestimulaatoritest vähemalt 22 cm kaugusel. Printerist lähtuvad raadiolained võivad südamestimulaatori tööle halvasti mõjuda.
- Kui LCD-ekraan on vigastatud, võtke ühendust oma edasimüüjaga. Kui vedelkristalllahus satub kätele, peske neid põhjalikult vee ja seebiga. Kui vedelkristalllahus satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole.

Това ръководство включва основна информация за Вашия продукт, както и съвети за отстраняване на неизправности. Вижте *Ръководството на потребителя* (дигитален вариант) за повече подробности. Можете да получите най-новите версии на ръководства от следния уебсайт.
Šajā pamācībā ir ietverta pamatinformācija par ierīci un padomi problēmu novēršanai. Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmata* (digitālajā rokasgrāmatā). Pamācību jaunākās versijas var iegūt tālāk norādītajā timekļa vietnē.
Šiame vadove pateikiama pagrindinė informacija apie gaminį ir sutrikimų šalinimo patarimus. Daugiau informacijos pateikta dokumente *Vartotojo vadovas* (skaitmeninis vadovas). Naujausias vadovų versijas galite rasti toliau nurodytose svetainėse.
Sellest juhendist leiate printeri kohta üldist informatsiooni ning näpunäiteid tõrgete kõrvaldamiseks. Lisainfot leiate *Kasutusjuhendist* (digitaalne juhend). Kasutusjuhendite kõige uuema versiooni leiate alljärgnevatelt veebilehtedelt.

За извън Европа / Ārpus Eiropas / Už Europos ribų / Väljaspool Euroopat
**http://support.epson.net/**

За Европа / Eiropā / Europos šalims / Euroopas
**http://www.epson.eu/Support**

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.